

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 13. Mai 1944.

50. Stück.

Preis: K 1.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 13. května 1944.

Částka 50.

Inhalt: (109 und 110.) 109. Verordnung über die Protektorats-Technische Nothilfe. — **110.** Verordnung über die Aufhebung der Postsparkasse, Zweigstelle in Brünn.

Obsah: (109. a 110.) 109. Nařízení o protektorátní technické nouzové pomoci. — **110.** Nařízení o zrušení Poštovní spořitelny, pobočky v Brně.

109.

Regierungsverordnung vom 10. Mai 1944

über die Protektorats-Technische Nothilfe.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (VBIRProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (VBIRProt. S. 42):

§ 1.

Aufstellung und Aufgaben.

(1) Zur technischen Hilfeleistung bei der Vorbeugung und Bekämpfung öffentlicher Notstände sowie zur Erfüllung bestimmter öffentlicher Aufgaben technischer Art, insbesondere im Luftschutz, wird die Protektorats-Technische Nothilfe (Protektorats-TN) aufgestellt.

(2) Im Rahmen ihres Aufgabengebietes kann die Protektorats-Technische Nothilfe von Behörden und öffentlichen Organen angefordert werden. Behörden und öffentliche Organe haben die Protektorats-Technische Nothilfe bei der Durchführung ihrer Aufgaben sachdienlich zu unterstützen.

(3) Unberührt bleiben die Aufgaben, die den Feuerwehren und anderen Organisationen auf Grund gesetzlicher Vorschriften auferlegt sind.

Vládní nařízení

ze dne 10. května 1944

o protektorátní technické nouzové pomoci.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (Sb. č. 330) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

§ 1.

Zřízení a úkoly.

(1) Zřizuje se protektorátní technická nouzová pomoc (protektorátní TNP), jež má poskytovat technickou pomoc při zabraňování veřejným stavům nouze a jejich zdolávání a plnit určité veřejné úkoly technické povahy, zejména v protiletectvé ochraně.

(2) Úřady a veřejné orgány mohou dožadovat protektorátní technickou nouzovou pomoc o součinnost v mezích jejich úkolů. Úřady a veřejné orgány mají protektorátní technickou nouzovou pomoc při vykonávání jejich úkolů účelně podporovat.

(3) Nedotčeny zůstávají úkoly, jež jsou uloženy hasičstvům a jiným organizacím na podkladě zákonných předpisů.

§ 2.

Stellung.

(1) Die Protektorats-Technische Nothilfe ist eine technische Hilfspolizeiformation der Uniformierten Protektoratspolizei.

(2) Der Protektorats-Technischen Nothilfe stehen beim Einsatz zur Abwehr öffentlicher Notstände polizeiliche Befugnisse zu.

(3) Die Angehörigen der Protektorats-Technischen Nothilfe genießen in der Ausübung des Dienstes den rechtlichen Schutz der obrigkeitlichen Personen.

§ 3.

Zusammensetzung.

(1) Die Aufgaben der Protektorats-Technischen Nothilfe werden unter einer hauptberuflichen Leitung durch den Einsatz freiwilliger Protektoratsangehöriger als Leiter und Männer (Nothelfer) durchgeführt.

(2) Sofern die freiwilligen Kräfte zur Durchführung der der Protektorats-Technischen Nothilfe obliegenden Aufgaben nicht ausreichen, können Notdienstpflichtige nach den geltenden Vorschriften herangezogen werden. Öffentliche Bedienstete dürfen nur mit Zustimmung der vorgesetzten oder aufsichtsführenden Behörde herangezogen werden.

§ 4.

Dienstverhältnisse der Angehörigen der Protektorats-Technischen Nothilfe.

(1) Die hauptberuflichen Leiter der Protektorats-Technischen Nothilfe sind Protektoratsbedienstete.

(2) Die Dienst- und Besoldungsverhältnisse der Angehörigen der Protektorats-Technischen Nothilfe regelt der Minister des Innern im Einvernehmen mit dem Finanzminister und, soweit es sich nicht um die im § 21, Abs. 4, der Regierungsverordnung vom 7. Dezember 1942, Slg. Nr. 404, über die Sicherung der Lohn- und Gehaltsstabilität sowie der Arbeitsmoral angeführten Bediensteten handelt, im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft und Arbeit.

(3) Die Angehörigen der Protektorats-Technischen Nothilfe können nicht gleichzeitig Angehörige einer Feuerwehr sein.

§ 2.

Postavení.

(1) Protektorátní technická nouzová pomoc je technickým pomocným policejním útvarem uniformované protektorátní policie.

(2) Protektorátní technické nouzové pomoci přísluší policejní oprávnění, je-li nasazena k obraně proti veřejným stavům nouze.

(3) Příslušníci protektorátní technické nouzové pomoci požívají, konajíce službu, právní ochrany vrchnostenských osob.

§ 3.

Složení.

(1) Úkoly protektorátní technické nouzové pomoci se vykonávají nasazením dobrovolně se přihlásivších protektorátních příslušníků jako velitelů a mužů (nouzových pomocníků), a to pod vedením velitelů z povolání.

(2) Pokud nestačí dobrovolné síly k vykonávání úkolů náležejících protektorátní technické nouzové pomoci, lze podle platných předpisů přibrat osoby povinné nouzovou službou. Veřejní zaměstnanci smějí být přibráni jen se souhlasem představeného nebo dozorčího úřadu.

§ 4.

Služební poměry příslušníků protektorátní technické nouzové pomoci.

(1) Velitelé z povolání protektorátní technické nouzové pomoci jsou protektorátními zaměstnanci.

(2) Služební a platové poměry příslušníků protektorátní technické nouzové pomoci upraví ministr vnitra v dohodě s ministrem financí a, pokud nejde o zaměstnance uvedené v § 21, odst. 4 vládního nařízení ze dne 7. prosince 1942, Sb. č. 404, o zajištění stability mezd a platů a pracovní morálky, v dohodě s ministrem hospodářství a práce.

(3) Příslušníci protektorátní technické nouzové pomoci nemohou být zároveň příslušníky hasičstva.

§ 5.

Unterstellung.

An der Spitze der Protektorats-Technischen Nothilfe steht der Generalkommandant der Uniformierten Protektoratspolizei. Er ist oberster Dienst- und Disziplinarvorgesetzter aller Angehörigen der Protektorats-Technischen Nothilfe.

§ 6.

Kosten.

Das Protektorat Böhmen und Mähren trägt die Kosten, die durch die Aufstellung der Protektorats-Technischen Nothilfe sowie durch ihre Unterhaltung und ihren Einsatz auf dem Gebiete des Protektorates entstehen.

§ 7.

Ermächtigung zum Erlaß näherer Vorschriften.

Der Minister des Innern erläßt, soweit erforderlich, im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern (§ 4, Abs. 2) die zur Durchführung dieser Verordnung notwendigen Vorschriften. Er regelt hierbei insbesondere den Aufbau, die Stärke, die Dienst- und die Dienststrafordnung, die Ausbildung und Ausrüstung, die wirtschaftliche Betreuung und die übrigen Fragen des Dienstbetriebes der Protektorats-Technischen Nothilfe.

§ 8.

Inkrafttreten und Durchführung.

Diese Verordnung tritt am 7. Tage nach der Verlautbarung in Kraft; sie wird vom Minister des Innern im Einvernehmen mit dem Finanzminister und dem Minister für Wirtschaft und Arbeit durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Der Finanzminister:

Dr. Kalfus m. p.

§ 5.

Podřízenost.

V čele protektorátní technické nouzové pomoci stojí generální velitel uniformované protektorátní policie. Je nejvyšším služebním a disciplinárním představeným všech příslušníků protektorátní technické nouzové pomoci.

§ 6.

Náklady.

Protektorát Čechy a Morava nese náklady, jež vzniknou zřízením protektorátní technické nouzové pomoci, jakož i jejím udržováním a nasazením na území Protektorátu.

§ 7.

Zmocnění k vydání bližších předpisů.

Ministr vnitra vydá, pokud je toho třeba, v dohodě se zúčastněnými ministry (§ 4, odst. 2) předpisy, nutné k provedení tohoto nařízení. Při tom upraví zejména organizaci, početní stav, služební řád a služební trestní řád, výcvik a vyzbrojení, hospodářskou správní službu a ostatní otázky služební činnosti protektorátní technické nouzové pomoci.

§ 8.

Účinnost a provedení.

Toto nařízení nabývá účinnosti 7. dne po vyhlášení; provede je ministr vnitra v dohodě s ministrem financí a s ministrem hospodářství a práce.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr hospodářství a práce:

Dr. Bertsch v. r.

Ministr financí:

Dr. Kalfus v. r.